

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 28 ianuarie 2009

privind ajutorul de stat C 27/05 (ex NN 69/04) acordat în vederea achiziționării de furaje în regiunea Friuli-Venezia Giulia (articolul 6 din legea regională nr. 14 din 20 august 2003 și invitația de exprimare a interesului publicată de Camera de Comerț din Trieste)

[notificată cu numărul C(2009) 187]

(Numai textul în limba italiană este autentic)

(2009/382/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

după invitarea părților interesate să își prezinte observațiile în conformitate cu articolul menționat anterior,

întrucât:

I. PROCEDURĂ

- (1) În urma informațiilor primite și a unei plângeri ulterioare, potrivit căreia legea regională nr. 14 din 20 august 2003 din regiunea Friuli-Venezia Giulia prevedea acordarea de fonduri Camerelor de Comerț din Trieste și din Gorizia în vederea asigurării necesarului de furaje pentru fermele afectate de seceta din 2003, serviciile Comisiei, prin scrisoarea datată 2 aprilie 2004, au solicitat autorităților italiene o serie de clarificări în acest sens.
- (2) Având în vedere că nu au primit niciun răspuns în termenul de patru săptămâni acordat autorităților italiene pentru comunicarea informațiilor solicitate, serviciile Comisiei au reamintit autorităților italiene de această problemă prin scrisoarea din 26 mai 2004.
- (3) Prin scrisoarea din 10 iunie 2004, înregistrată la 15 iunie 2004, Reprezentanța Permanentă a Italiei pe lângă Uniunea Europeană a transmis serviciilor Comisiei o scrisoare a autorităților italiene, în care acestea din

urmă afirmă că au trimis Camerelor de Comerț din Trieste și din Gorizia două note, datele 30 septembrie 2003, respectiv 12 martie 2004, pentru a le atrage atenția asupra necesității de a publica o invitație de exprimare a interesului în ceea ce privește ajutoarele prevăzute la articolul 6 din legea menționată mai sus și de a informa Comisia în acest sens.

- (4) Pe baza acestor informații, prin scrisoarea din 28 iunie 2004, serviciile Comisiei au solicitat autorităților italiene să le comunice textele notelor menționate și ale invitațiilor de exprimare a interesului redactate de cele două camere de comerț. De asemenea, serviciile Comisiei au solicitat să se precizeze dacă au fost acordate ajutoare și, în caz afirmativ, să se specifice sumele și modalitățile de acordare.
- (5) Prin scrisoarea din 27 septembrie 2004, înregistrată la 29 septembrie 2004, Reprezentanța permanentă a Italiei pe lângă Uniunea Europeană a comunicat Comisiei textele și informațiile solicitate prin scrisoarea din 28 iunie 2004.
- (6) Având în vedere faptul că, din informațiile menționate mai sus, rezulta clar că invitația de exprimare a interesului lansată de Camera de Comerț din Trieste fusese deja publicată și urmată de efecte și că, în plus, ajutoarele pe care camerele de comerț ar fi putut să le acorde sau pe care le acordaseră nu erau prevăzute de dispozițiile sistemului general de ajutoare al camerelor de comerț, aprobat de Comisie în cadrul dosarului de ajutor N 241/01, serviciile Comisiei au decis să deschidă un dosar de ajutor nenotificat cu numărul NN 69/04.

- (7) Prin scrisoarea din 12 noiembrie 2004, serviciile Comisiei au solicitat autorităților italiene informații suplimentare privind ajutoarele în cauză.
- (8) În aceeași zi, Comisia a primit de la autoritățile italiene o scrisoare conținând informații care veneau în completarea celor solicitate prin scrisoarea din 28 iunie 2004 (a se vedea considerentul 4).
- (9) Prin scrisoarea din 6 ianuarie 2005, înregistrată la 11 ianuarie 2005, Reprezentanța permanentă a Italiei pe lângă Uniunea Europeană a transmis Comisiei o scrisoare prin care autoritățile italiene solicitau prelungirea termenului acordat pentru furnizarea de informații suplimentare privind ajutoarele respective, în scopul reexaminării legislației regionale în cauză.
- (10) Prin scrisoarea din 25 ianuarie 2005, serviciile Comisiei au acceptat prelungirea termenului cu o lună.
- (11) Prin scrisoarea din 21 februarie 2005, Reprezentanța permanentă a Italiei pe lângă Uniunea Europeană a transmis Comisiei o scrisoare a autorităților italiene, potrivit căreia Camera de Comerț din Gorizia nu acordase ajutoarele prevăzute și renunța la acordarea acestora (această scrisoare era însoțită de o decizie a respectivei Camere de Comerț, care confirma această informație).
- (12) Prin scrisoarea din 28 februarie 2005, înregistrată la 1 martie 2005, și prin cea din 30 martie 2005, înregistrată la 31 martie 2005, Reprezentanța permanentă a Italiei pe lângă Uniunea Europeană a transmis Comisiei informații suplimentare privind ajutoarele acordate de Camera de Comerț din Trieste.
- (13) Prin scrisoarea din 22 iulie 2005 ⁽¹⁾, Comisia a informat Italia asupra deciziei de deschidere a procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat în ceea ce privește ajutorul în vederea achiziționării de furaje prevăzut la articolul 6 din legea regională nr. 14 din 20 august 2003 și care făcea obiectul invitației de exprimare a interesului, publicată de Camera de Comerț din Trieste.
- (14) Decizia de deschidere a procedurii a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile referitoare la măsurile în cauză.
- (15) Comisia nu a primit nicio observație din partea celor interesați.

II. DESCRIERE

- (16) Articolul 6 din legea regională nr. 14 din 20 august 2003 din Friuli-Venezia Giulia (denumită în continuare „legea regională nr. 14”) prevede că administrația regională are dreptul de a acorda o finanțare extraordinară în valoare de 170 000 EUR Camerei de Comerț, Industrie, Artizanat și Agricultură din Trieste și de 80 000 EUR Camerei de Comerț, Industrie, Artizanat și Agricultură din Gorizia, pentru a răspunde nevoilor excepționale legate de alimentația animalelor din exploatațiile agricole cu ferme zootehnice afectate de seceta din 2003 și situate în zone care nu sunt deservite de sisteme de irigație comune.
- (17) Invitația de exprimare a interesului publicată de Camera de Comerț din Trieste prevede un sprijin financiar pentru fermele zootehnice din provincia Trieste care au fost afectate de seceta din 2003 și care, pentru că nu și-au putut iriga suprafețele în lipsa unui sistem de irigație comun, au înregistrat o pierdere de producție de cel puțin 20 % în zonele defavorizate sau de 30 % în alte zone. Acest sprijin se traduce printr-un ajutor în vederea achiziționării de furaje necesare pentru alimentația animalelor.
- (18) Ajutorul se acordă pe baza facturilor aferente achizițiilor de furaje efectuate în perioada 1 mai-20 noiembrie 2003 și acoperă cantitatea de furaje necesară pentru a satisface cerințele nutriționale calculate pe unitate vită mare (denumită în continuare „UVM”) din cadrul exploatației și aparținând fermierului. UVM reprezintă bovinele, ovinele, caprinele și cabalinele de povară sau destinate sacrificării; în cazul animalelor destinate sacrificării, se iau în considerare numai cele crescute de fermieri ca activitate principală sau de crescători direcți înscriși în evidențele INPS (Institutul Național al Asigurărilor Sociale) pentru sectorul agricol. Termenul „furaj” desemnează orice tip de fân uscat.
- (19) Ajutoarele pot fi acordate până la epuizarea fondului creat în acest scop, de acestea putând beneficia orice exploatație din provincia Trieste care solicită acest lucru.
- (20) Cantitatea maximă de furaj rambursabil per UVM este stabilită la 15 chintale. Prețul de referință utilizat pentru calcularea ajutorului este fixat la 20 EUR, fără TVA. În cazul în care numărul de cereri depășește previziunile, ajutorul individual per UVM se va reduce proporțional.
- (21) În cazul în care fermele zootehnice beneficiare solicită și obțin alte ajutoare pentru pierderile cauzate de seceta din 2003, valoarea ajutorului prevăzut în invitația de exprimare a interesului se va reduce în consecință.

⁽¹⁾ A se vedea scrisoarea SG(2005)-Grefa D/203816.

⁽²⁾ JO C 233, 22.9.2005, p. 5.

III. DESCHIDEREA PROCEDURII PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 88 ALINEATUL (2) DIN TRATAT

- (22) Comisia a deschis procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din tratat, deoarece avea dubii cu privire la compatibilitatea măsurilor de ajutor în cauză cu piața comună. Dubiile au fost suscitade de următoarele elemente:
- (a) pe baza dispozițiilor de care avea cunoștință, Comisia nu putea considera că pragurile pierderilor au fost stabilite cu respectarea strictă a dispozițiilor de la punctul 11.3 din Orientările comunitare privind ajutoarele de stat pentru sectorul agricol⁽¹⁾ (denumite în continuare „Orientările”) și deci nu putea exclude posibilitatea ca ajutorul să fi fost aprobat și pentru anumiți agricultori care nu ar fi putut beneficia de el, dacă pragurile de pierdere ar fi fost calculate astfel cum se indică la punctul menționat mai sus;
 - (b) nici metoda utilizată pentru calcularea ajutorului propriu-zis nu corespundea cu cea prevăzută la punctul 11.3 din Orientări, deoarece se baza doar pe un parametru de prețuri pe unitate de greutate achiziționată; de asemenea, ajutorul trebuia acordat pe baza facturilor aferente achiziției de furaje, însă, în invitația de exprimare a interesului lansată de Camera de Comerț din Trieste, nu se preciza că achizițiile trebuiau să se limiteze la cantitatea de furaje pierdută efectiv din cauza secetei;
 - (c) de asemenea, în conformitate cu punctul 11.3 din Orientări, din valoarea ajutorului ar trebui deduse eventualele plăți directe, însă autoritățile italiene nu au furnizat nicio informație în acest sens; așadar, nu putea fi exclus riscul de supracompensare a pierderilor înregistrate;
 - (d) în conformitate cu același punct din Orientări, din valoarea ajutorului acordat ar trebui deduse eventualele sume primite cu titlu de asigurare și ar trebui să se țină seama de cheltuielile curente care nu au fost suportate de agricultor, de exemplu, în cazul în care nu s-a putut strânge recolta; însă autoritățile italiene nu au furnizat nicio informație în acest sens, ceea ce întărește și mai mult dubiile exprimate cu privire la riscul de supracompensare.

IV. OBSERVAȚIILE AUTORITĂȚILOR ITALIENE

- (23) Prin scrisoarea din 26 septembrie 2005, înregistrată la 27 septembrie 2005, Reprezentanța permanentă a Italiei pe lângă Uniunea Europeană a transmis Comisiei observațiile autorităților italiene în urma deschiderii procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat în ceea ce privește ajutoarele în cauză.
- (24) În observațiile sus-menționate, autoritățile italiene precizează, în primul rând, faptul că seceta din 2003 a fost declarată „condiție meteorologică nefavorabilă” de

către regiunea Friuli-Venezia Giulia, prin decretul președintelui regiunii nr. 0329/Pres. din 16 septembrie 2003, condiție confirmată de datele meteorologice de la observatorul meteorologic regional, și a făcut obiectul unui dosar de ajutor de stat notificat Comisiei și aprobat de aceasta (dosarul N 262/04).

- (25) Autoritățile italiene recunosc, totodată, faptul că metoda utilizată de Camera de Comerț din Trieste pentru calcularea pierderilor înregistrate de agricultorii din provincia Trieste nu respectă dispozițiile de la punctul 11.3 din Orientări. Autoritățile precizează totuși că, după deschiderea procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat, Camera de Comerț din Trieste a stabilit pragurile pierderilor de producție, în cazul fiecărei exploatații care a beneficiat de ajutoare (43 de exploatații), pe baza unei comparații între nivelurile medii ale producției de furaje pe o perioadă de trei ani cuprinsă între 2000-2002 (în care nu s-au acordat compensații pentru pierderile cauzate de condiții meteorologice nefavorabile) și cantitățile de furaje recoltate în 2003. Conform declarațiilor autorităților sus-menționate, datele colectate le-au permis să constate că, în toate cazurile, pierderile depășeau pragurile minime prevăzute pentru a putea beneficia de ajutor (20 % în zonele defavorizate și 30 % în alte zone).
- (26) Autoritățile italiene adaugă, de asemenea, că au luat măsuri pentru calcularea valorii ajutorului care ar fi putut fi acordată în conformitate cu Orientările. În acest scop, autoritățile italiene au folosit datele din decizia Consiliului Regional nr. 1535 din 23 mai 2003 în ceea ce privește cantitatea medie și prețul mediu al furajelor în perioada de trei ani cuprinsă între 2000-2002. Din valoarea obținută, acestea au scăzut producția efectivă declarată de fiecare exploatație pentru anul 2003, înmulțită cu prețul mediu pentru anul în cauză. Autoritățile italiene au inclus toate calculele efectuate într-un tabel care prezintă valorile ajutoarelor acordate, valorile ajutoarelor care ar fi putut fi aprobate în conformitate cu Orientările și valorile ajutoarelor de minimis care mai pot fi acordate beneficiarilor de ajutoare, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1860/2004 al Comisiei din 6 octombrie 2004 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE în cazul ajutorului de minimis în sectorul agricol și în sectorul pescuitului⁽²⁾. Din tabelul menționat rezultă că, dacă se cumulează ajutorul de minimis cu ajutoarele care pot fi acordate în conformitate cu Orientările, numai doi agricultori au primit compensații excesive pentru pierderile înregistrate, pe care autoritățile italiene s-au angajat să le recupereze.
- (27) În ceea ce privește celelalte dubii exprimate de Comisie în cadrul deschiderii procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat, autoritățile italiene precizează că beneficiarii ajutoarelor în cauză nu au obținut ajutoare directe pentru furaje, nici eventuale sume cu titlu de asigurare. Autoritățile precizează, de asemenea, că cheltuielile aferente recoltării și transportului furajelor au fost suportate oricum de beneficiari, deoarece s-a obținut totuși o producție furajeră.

⁽¹⁾ JO C 28, 1.2.2000, p. 2.

⁽²⁾ JO L 325, 28.10.2004, p. 4.

(28) În fine, autoritățile italiene declară că toți agricultorii care au beneficiat de ajutorul în cauză au fost informați asupra deschiderii procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat în ceea ce privește măsura în cauză.

V. EVALUARE

(29) În temeiul articolului 87 alineatul (1) din tratat, sunt incompatibile cu piața comună, în măsura în care afectează schimburile dintre statele membre, ajutoarele acordate de către state sau care provin din fondurile publice, indiferent de forma acestora, care, prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producției de anumite bunuri, denaturează sau amenință să denatureze concurența. Ajutoarele prevăzute de legea regională nr. 14 corespund acestei definiții, în sensul că sunt acordate de un organism local, favorizează producția de anumite bunuri (producția animalieră, întrucât ajutorul pentru achiziționarea de furaje permite asigurarea hranei pentru animale) și pot să denatureze concurența și să afecteze schimburile intracomunitare, ținând seama de poziția ocupată de Italia în ceea ce privește producția menționată (de exemplu, Italia a asigurat 13,3 % din producția comunitară de carne bovină în 2006, ceea ce o situează pe locul al treilea din Uniune la producția respectivă).

(30) Totuși, în cazurile prevăzute la articolul 87 alineatele (2) și (3) din tratat, anumite măsuri pot fi considerate, prin derogare, compatibile cu piața comună.

(31) În speță, ținând seama de natura ajutoarelor în cauză (ajutoare menite să despăgubească agricultorii pentru pierderile înregistrate ca urmare a condițiilor meteorologice nefavorabile), singura derogare aplicabilă este cea prevăzută la articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat, în temeiul căreia pot fi considerate compatibile cu piața comună ajutoarele destinate să faciliteze dezvoltarea anumitor activități sau a anumitor regiuni economice, cu condiția ca acestea să nu afecteze condițiile schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului comun [derogarea prevăzută la articolul 87 alineatul (2) litera (b) din tratat se aplică în cazul dezastrelor naturale propriu-zise, nu și în cazul evenimentelor asimilabile acestora; conform prevederilor din Orientări, Comisia a considerat întotdeauna că seceta în sine nu poate fi considerată dezastru natural în sensul articolului 87 alineatul (2) litera (b) din tratat].

(32) Pentru a putea aplica derogarea menționată mai sus, ajutoarele în cauză, ilegale în temeiul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE⁽¹⁾ (în prezent articolul 88 din tratat), trebuie analizate pe baza criteriilor obiective prevăzute de instrumentele de reglementare în vigoare la data la care a fost acordat ajutorul, conform dispozițiilor din Comunicarea Comisiei privind stabilirea normelor aplicabile evaluării ajutoarelor de stat ilegale⁽²⁾.

(33) În cazul de față, regulile aplicabile ajutoarelor în cauză la data acordării acestora sunt cele prevăzute la punctul 11.3 din Orientări. În conformitate cu punctul menționat:

(a) pagubele trebuie să atingă un anumit prag, fixat la 20 % din producția normală în zonele defavorizate și 30 % în alte zone; calcularea pierderilor se efectuează pentru fiecare exploatare în parte;

(b) pragurile menționate mai sus trebuie determinate pe baza comparației dintre producția brută pentru culturile respective din anul în cauză și producția anuală brută dintr-un an normal; aceasta din urmă se calculează, în general, luând ca referință producția brută medie din ultimele trei campanii, excluzând anii în care s-au acordat compensații ca urmare a condițiilor meteorologice nefavorabile; pot fi acceptate metode alternative de calculare a producției normale, inclusiv valori de referință regionale, cu condiția ca acestea să fie reprezentative și să nu fie bazate pe producții excesiv de ridicate;

(c) pentru a evita acordarea unor compensații excesive, suma care se poate plăti ca ajutor nu trebuie să depășească producția medie din perioada normală, înmulțită cu prețul mediu din aceeași perioadă, din care se scade producția efectivă din anul în care a avut loc evenimentul, înmulțită cu prețul mediu din anul respectiv;

(d) din valoarea ajutorului se scad, de asemenea, eventualele plăți directe;

(e) din valoarea ajutorului se scad eventualele sume primite în cadrul unor scheme de asigurare; de asemenea, este necesar să se țină seama de cheltuielile normale care nu au fost suportate de agricultor, ca în cazul în care nu este necesară strângerea recoltei.

(34) În ceea ce privește respectarea primelor două condiții, Comisia observă că autoritățile italiene au stabilit existența unei situații de secetă bazându-se pe informații meteorologice corespunzătoare. În ceea ce privește valoarea pagubelor cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile menționate mai sus, Comisia constată în primul rând că înseși autoritățile italiene recunosc că metoda utilizată pentru calcularea pierderilor înregistrate de agricultorii din provincia Trieste nu respectă dispozițiile de la punctul 11.3 din Orientări. Comisia nu poate decât să confirme această constatare, întrucât invitația de exprimare a interesului publicată de Camera de Comerț din Trieste prevede doar pragul de pierderi de la care poate fi acordat ajutorul, fără a preciza modalitatea de determinare a pierderilor în cauză.

⁽¹⁾ JO L 83, 27.3.1999, p. 1.

⁽²⁾ JO C 119, 22.5.2002, p. 22.

- (35) Acestea fiind spuse, din informațiile comunicate de autoritățile italiene în urma deschiderii procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat, rezultă că, prin aplicarea metodei prevăzute la punctul 11.3 din Orientări, adică, în cazul de față, o comparație între producția medie de furaje din perioada 2000-2002 (ani în care nu s-a acordat nicio despăgubire pentru pierderi înregistrate din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile) și producția de furaje din 2003, pierderile depășeau pragurile minime prevăzute pentru a putea beneficia de ajutor (20 % în zonele defavorizate și 30 % în alte zone) în cazul fiecărei exploatații careia i s-a acordat despăgubiri.
- (36) În ceea ce privește metoda de calculare a ajutorului propriu-zis (și deci respectarea celei de a treia condiții menționate mai sus), Comisia observă că metoda aplicată în cazul de față nu corespunde cu cea prevăzută de Orientări, întrucât ajutoarele au fost acordate pe baza facturilor aferente achizițiilor de furaje efectuate în perioada 1 mai-20 noiembrie 2003 și acopereau cantitatea de furaje necesară pentru a satisface necesitățile normale de hrană per UVM din cadrul exploatației, în timp ce, conform Orientărilor, suma plătită ca ajutor nu trebuie să depășească media producției din perioada normală, înmulțită cu prețul mediu din aceeași perioadă, din care se scade producția efectivă din anul în care a avut loc evenimentul, înmulțită cu prețul mediu din anul respectiv.
- (37) Informațiile comunicate de autoritățile italiene în urma deschiderii procedurii prevăzute la articolul 88 alineatul (2) din tratat demonstrează că metoda de calcul aplicată de Camera de Comerț din Trieste a permis, în anumite cazuri (12 cazuri din 43), plățirea unui ajutor a cărui valoare depășea valoarea rezultată în urma aplicării metodei de calcul prevăzute în Orientări.
- (38) Având în vedere că metoda de calcul a Camerei de Comerț din Trieste permite, în peste 25 % din totalul cazurilor, depășirea valorii care poate fi acordată ca ajutor în conformitate cu punctul 11.3 din Orientări, Comisia nu poate accepta această metodă.
- (39) În ceea ce privește condițiile prevăzute la punctul 11.3 din Orientări (deci respectarea celei de a patra și celei de a cincea condiții din cele menționate mai sus), Comisia ia act de informațiile furnizate de autoritățile italiene, conform cărora beneficiarii ajutoarelor în cauză nu au primit ajutoare directe în ceea ce privește furajele, nici eventuale sume cu titlu de asigurare, iar cheltuielile aferente recoltării și transportului furajelor au fost suportate de beneficiari, întrucât s-a obținut totuși o producție furajeră. Din aceste precizări rezultă că, în cazul de față, condițiile sus-menționate nu sunt pertinente.

VI. CONCLUZIE

- (40) Ținând seama de observațiile de mai sus, Comisia nu poate considera că sunt satisfăcute toate condițiile prevăzute la punctul 11.3 din Orientări, întrucât, astfel cum se indică la punctul 38, metoda folosită de Camera de Comerț din Trieste pentru calcularea ajutoarelor duce, în numeroase cazuri, la depășirea sumelor care ar fi putut fi acordate fără să implice riscuri de supracompensare.
- (41) Ajutoarele acordate de Camera de Comerț din Trieste în vederea achiziționării de furaje în urma secetei din 2003 nu pot beneficia, așadar, de derogarea prevăzută la articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat în ceea ce privește partea care depășește valoarea care ar fi putut beneficia de derogarea respectivă, dacă s-ar fi utilizat metoda de calculare a ajutoarelor prevăzută la punctul 11.3 din Orientări. Partea din ajutor care nu depășește valoarea menționată este însă compatibilă cu piața comună, întrucât satisface toate condițiile stabilite de Orientări.
- (42) În temeiul articolului 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, în ceea ce privește deciziile negative în cazurile de ajutoare ilegale, Comisia decide că statul membru în cauză trebuie să ia toate măsurile necesare pentru recuperarea ajutorului de la beneficiar. Prin urmare, Italia trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a recupera ajutoarele acordate de la beneficiari. Conform dispozițiilor de la punctul 42 din Comunicarea Comisiei „Pentru o punere în aplicare eficientă a deciziilor Comisiei de obligare a statelor membre să recupereze ajutorul de stat ilegal și incompatibil” ⁽¹⁾, Italia dispune de un termen de patru luni, cu începere de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, pentru a duce la îndeplinire dispozițiile acesteia. Ajutoarele care trebuie recuperate includ dobânzile calculate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 659/1999 al Consiliului ⁽²⁾.
- (43) Cu toate acestea, se consideră că ajutoarele acordate în baza prezentului sistem de ajutoare și care, la momentul acordării, satisfac condițiile prevăzute de un regulament al Comisiei adoptat în temeiul articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 994/98 al Consiliului ⁽³⁾ (regulamentul de minimis) nu reprezintă ajutor de stat în temeiul articolului 87 alineatul (1) din tratat.
- (44) Punctul 49 din Comunicarea Comisiei „Pentru o punere în aplicare eficientă a deciziilor Comisiei de obligare a statelor membre să recupereze ajutorul de stat ilegal și incompatibil” prevede că, pentru stabilirea sumei exacte a ajutorului de recuperat de la fiecare beneficiar în parte în cadrul sistemului, statul membru poate să aplice criteriile de minimis aplicabile la data acordării ajutorului ilegal și incompatibil care face obiectul deciziei de recuperare.

⁽¹⁾ JO C 272, 15.11.2007, p. 11.

⁽²⁾ JO L 140, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ JO L 142, 14.5.1998, p. 1.

- (45) La data acordării ajutoarelor de către Camera de Comerț din Trieste, încă nu existau normele comunitare privind ajutoarele de minimis în sectorul agricol.
- (46) Primele dispoziții comunitare adoptate în materie sunt cele cuprinse în Regulamentul (CE) nr. 1860/2004.
- (47) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1860/2004, ajutoarele care, pe o perioadă de trei ani, nu depășesc suma de 3 000 EUR per beneficiar (această sumă incluzând ajutorul de minimis acordat întreprinderii) nu afectează schimburile comerciale dintre statele membre, nu denaturează și nici nu amenință să denatureze concurența, neîntrând astfel în sfera de aplicare a articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE.
- (48) În temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1860/2004, se aplică același principiu pentru ajutoarele acordate înainte de intrarea în vigoare a regulamentului menționat, în cazul în care acestea din urmă satisfac toate condițiile prevăzute la articolele 1 și 3.
- (49) În cazul de față, se va considera că ajutoarele individuale care nu au depășit suma de 3 000 EUR nu reprezintă ajutoare de stat în temeiul articolului 87 alineatul (1) din tratat, dacă, la momentul acordării, acestea respectau prevederile articolelor 1, 2 și 3 din Regulamentul (CE) nr. 1860/2004. Cele afirmate mai sus se aplică exclusiv sumelor care nu depășesc 3 000 EUR și care au fost plătite efectiv în cadrul sistemului în cauză. Autoritățile italiene nu pot considera că numărul cazurilor de recuperare ar putea fi limitat scăzând, în cele 12 cazuri de supracompensare, suma pe care fiecare parte interesată ar fi putut să o primească în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1860/2004, întrucât, dacă suma ajutorului acordat în cadrul sistemului depășește pragul maxim de minimis, aceasta nu poate beneficia de prevederile regulamentului de minimis, nici pentru partea care nu depășește pragul maxim menționat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Sistemul de ajutoare pentru achiziționarea de furaje aplicat ilegal de Camera de Comerț din Trieste (Italia, regiunea Friuli-Venezia Giulia), cu încălcarea articolului 88 alineatul (3) din tratat, este incompatibilă cu piața comună, în măsura în care permite depășirea valorilor ajutorului, calculate conform metodei de calcul prevăzute la punctul 11.3 din Orientările comunitare privind ajutoarele de stat din sectorul agricol. Ajutoarele acordate în cadrul sistemului menționat mai sus sunt compatibile cu piața comună în limita valorii calculate conform metodei de calcul prevăzute la punctul 11.3 din Orientările sus-menționate și sunt incompatibile în ceea ce privește partea care depășește valoarea respectivă.

Articolul 2

Ajutorul individual acordat în cadrul sistemului menționat la articolul 1 nu reprezintă ajutor, dacă, la data acordării, satisface condițiile stabilite de regulamentul adoptat în temeiul articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 994/98, în vigoare la data acordării ajutorului.

Articolul 3

- (1) Camera de Comerț din Trieste (Italia) procedează la recuperarea de la beneficiari a ajutorului incompatibil, acordat în cadrul sistemului menționat la articolul 1.
- (2) Sumele de recuperat sunt purtătoare de dobândă începând de la data la care au fost puse la dispoziția beneficiarilor până la data recuperării lor efective.
- (3) Dobânzile se calculează conform formulei de calcul a dobânzii compuse în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 și cu Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei ⁽¹⁾ de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004.

Articolul 4

- (1) Recuperarea ajutorului acordat în cadrul sistemului menționat la articolul 1 este imediată și efectivă.
- (2) Italia asigură aplicarea prezentei decizii în termen de patru luni de la data notificării acesteia.

Articolul 5

- (1) În termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, Italia transmite următoarele informații:
- (a) valoarea totală (principal și dobânzi) care trebuie recuperată de la fiecare beneficiar;
- (b) descrierea detaliată a măsurilor adoptate deja și a celor prevăzute pentru conformarea cu prezenta decizie;
- (c) documentele care atestă că beneficiarii au fost somați să ramburseze ajutorul.

- (2) Italia informează Comisia cu privire la derularea măsurilor naționale adoptate în vederea aplicării prezentei decizii până la recuperarea completă a ajutorului acordat în cadrul sistemului menționat la articolul 1. Italia transmite imediat, la solicitarea Comisiei, informațiile referitoare la măsurile adoptate deja și prevăzute în vederea respectării prezentei decizii. Italia furnizează, de asemenea, informații detaliate privind valoarea ajutoarelor și a dobânzilor pe care le-a recuperat deja de la beneficiari.

⁽¹⁾ JO L 82, 25.3.2008, p. 1.

Articolul 6

Prezenta decizie se adresează Italiei.

Adoptată la Bruxelles, 28 ianuarie 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei
